



TỔNG GIÁO PHẬN HARTFORD
GIÁO XỨ THÁNH AN-RÊ DỪNG LẠC
Tại nhà thờ: SAINT MARK THE EVANGELIST CHURCH
471 Quaker Lane South - West Hartford, CT 06110

"Các con hãy đi khắp thế gian,
rao giảng Tin Mừng cho mọi tạo vật" (Mt 16:15)

Hiệp Thông



CHÚA NHẬT V MÙA CHAY NĂM B
- Ngày 21 tháng 03 năm 2021



LIÊN HỆ

Văn phòng Giáo Xứ
471 South Quaker Lane
West Hartford, CT 06110

- Giờ làm việc

Từ 10:00 AM đến 2:00 PM (Thứ Hai – Thứ Sáu)

☎: 860.830.8288 -860.521.8296

Email: vanphong@anredunglac.net

Website: saintandrewdunglac.org

SINH HOẠT MỤC VỤ

A. Giờ lễ

Ngày Thường: **Thứ Bảy: 6:30 PM English**

Lúc 6:00 PM **Chúa Nhật: Vietnamese**

Thứ ba & Thứ năm **-Lễ 1: 8:30 AM**

-Lễ 2: 12:30 PM

B. Mục Vụ Bí Tích

• **Rửa Tội:** Chúa Nhật (Trước hoặc Sau Thánh Lễ)

• **Giải Tội:** Chúa Nhật cuối tháng lúc 1:00 đến 2:00 giờ và theo lịch hẹn (nếu cần).

• **Hôn Phối:** Liên lạc với văn phòng trước SÁU THÁNG để được hướng dẫn thủ tục.

• **Xức dầu Bệnh nhân:** Liên lạc trực tiếp văn phòng hoặc cha chánh xứ

• **Thăm Bệnh nhân và trao Mình Thánh Chúa:** Liên lạc với văn phòng.

• **Chứng nhận các giấy tờ:** liên hệ văn phòng.

Linh Mục Chánh Xứ: **Phêrô Anrê Mai Đình Anh Tuấn**
chatuan@anredunglac.net

▪ Ban Thường Vụ Hội Đồng Mục Vụ

✦ Chủ tịch:

Ông Phêrô Hoàng Công Quốc Huy - 860.978.6148

✦ Phó chủ tịch:

Bà Anna Trịnh Thảo Hương - 860.626.5729

Bà Matta Lê Ánh Đôn - 860.997.0506

Ông Dominic Nguyễn Quốc Tuấn - 860.838.1726

✦ **Thư ký:** Bà Maria Phạm Thị Diễm - 860.869.9354

✦ **Businesses Manager:** Christine Zweigle - 860.830.8288

▪ CÁC HỘI ĐOÀN

✦ Hội Mân Côi:

Bà Anna Trịnh Thảo Hương

☎: 860.626.5729

✦ Nhóm Cao Niên:

Ông Giuse Vũ Tấn

☎: 860.995.4977

✦ Ca Đoàn Thánh Linh:

Ông Phêrô Nguyễn Văn Nội

☎: 860.796.7086

✦ Ca Đoàn Thánh Thể:

Anh Giuse Nguyễn Quốc Tiến

☎: 860.882.7764

✦ Ca Đoàn Thiếu Nhi:

Chi Trần Thường Tiffany

tiffytran22@gmail.com

✦ Gia Đình Thánh Gia:

Ông Phaolo Đỗ Đình Thoại

☎: 860.205.4381

✦ Ban Giới Trẻ

Maria Phạm Tú Uyên

☎: 860.906.8913

✦ Ban Tài Chánh:

Bà Marie Vu Tri

☎: 860.474.0480

✦ Ban Giúp Lễ:

Ông Dominic Nguyễn Quốc Tuấn

☎: 860.838.1726

✦ Thiếu Nhi Thánh Thể:

Anh Giuse Hoàng C. Toàn Phong

☎: 860.218.0113

✦ Ban Đọc Sách:

Ông Phaolo Phạm Xuân Độ

☎: 860.324.0880

✦ Thừa Tác Viên

và phòng thánh:

Anh Giuse Hoàng Liêm

☎: 860.816.9381

✦ Ban Đọc Kinh

Ông Đominicô Hoàng Thanh Đình

Ông Phêrô Nguyễn Văn Kiên

☎: 860.462.2034

▪ SINH HOẠT : Giáo Lý – Việt Ngữ – Thiếu Nhi (Chúa Nhật)

Việt Ngữ: 10:30 – 11:20

Giáo Lý: 11:30 – 12:20

Thiếu Nhi: 1:00 – 2:15



Lịch Phụng Vụ Chúa Nhật 21/03/2021 CHÚA NHẬT V MÙA CHAY – NĂM B

- ***Thứ Hai: 22/03/2021.** Tuần V Mùa Chay.
- ***Thứ Ba: 23/03/2021.** Tuần V Mùa Chay. Thánh Turibiô Môngrôvêgiô, Giám mục. **Thánh Lễ: 6:00 PM.**
- ***Thứ Tư: 24/03/2021.** Tuần V Mùa Chay.
- ***Thứ Năm: 25/03/2021.** Tuần V Mùa Chay. **LỄ TRUYỀN TIN CHÚA NHẬP THỂ, lễ trọng. Thánh Lễ: 6:00 PM**
- ***Thứ Sáu: 26/03/2021.** Tuần V Mùa Chay
- ***Thứ Bảy: 27/03/2021.** Tuần V Mùa Chay. **Lễ Thiêu Nhi – Thiêu Niên. Lúc 6:30 PM**

✠ Ý Lễ Trong Tuần ✠

- ✦ 2 Xin Tạ ơn – 2 Xin bình an – Xin như ý.
- ✦ **Các linh hồn mới qua đời:** Giuse Nguyễn Việt Đức – Maria Huỳnh Thị Hồng Tịnh (Hội Mân Côi xin)
- ✦ **Các linh hồn lễ giỗ:** -Louis Mê Minh Đảo (1 năm) - Maria Lê Thị Châu – Tadeo Lê Văn Sáng – Maria Đỗ Thị Hoa – Maria Lê Thị Đào.
- ✦ **Và các linh hồn:**

-LM. Phaolo Nguyễn Văn Hồ	-Matthew Nguyễn Xuân Thảo
- Monica Hồ Thị Seng	-Phaolô Hoàng Công Trứ
-Cecilia Sarah Đinh	-Phero Lê Văn Rằm
-Giuse Nguyễn Văn Hoàn	-Giuse Trần Văn Phùng
- Maria Trịnh Thị Lua	-Augustino Nguyễn Đức Kỳ
-Giuse Nguyễn Văn Vinh	-Phaolo Đỗ Văn Tòng
- Phêrô Lê Văn Thừa	-Phaolo Đỗ Văn Điện
-Maria Lê Thị Bé	-Gioan Baotixita Nguyễn Văn Nguyệt
-Maria Lê Thị Biết	-Madalena và Anton
-Giuse Lê Văn Chiến	-Maria Trương Thị Bạch
-Maria Nguyễn Thị Lạ	-Tiên nhân nội ngoại
-Matthew Nguyễn Xuân Dương	- Các linh hồn
-Matthew Nguyễn Cao Huỳnh	

Xin lễ vui lòng gặp cha chánh xứ

Báo cáo Tài chánh

Tiền đóng góp Chúa nhật ngày 14 tháng 03 năm 2021.

Tiền giỗ	: \$ 1,864
Mrs. Marie Vu Tri	: \$ 500
Tổng cộng	: \$ 2,364
Food to go	: \$ 371

Xin Chân thành cảm ơn Quý Ông, Bà, và Anh, Chị, Em đã quảng đại đóng góp để cùng nhau xây dựng Cộng Đoàn Giáo Xứ. Nguyên xin Thiên Chúa tuôn đổ muôn vàn ơn phúc xuống trên Quý vị và Gia đình. Khi ủng hộ, Xin vui lòng viết chi phiếu cho Giáo xứ là: **Saint Andrew Dũng Lạc.**

Trong mùa dịch này, xin Quý Ông, Bà, Anh, Chị, Em vui lòng đóng góp cho Giáo xứ bằng những cách thức sau:

- Xin vui lòng bỏ vào thùng phía gần bàn thờ khi Tham dự Thánh Lễ vào ngày Chúa Nhật. hoặc
- Xin gửi check về văn phòng giáo xứ.

Hội Chợ đêm mùa hè: Thứ Bảy ngày 1 tháng 5. Bắt đầu lúc 6:00 PM

SINH HOẠT GIÁO XỨ

Đi dâng thánh giá trong Mùa Chay.

- ✠ Thứ năm sau Thánh lễ 6:00 PM
- ✠ Thứ sáu lúc 5:00 PM
- ✠ Chúa nhật lúc 12:00 trưa, trước lễ 12:30 PM

TUẦN THÁNH 2021

✦ **Thứ Năm Tuần Thánh** – ngày 1 tháng 4/2021

7: 00 PM: Thánh Lễ Tiệc Ly –

8:00 PM : Kiệu Minh Thánh – Châu Thánh Thể

Thứ tự phiên châu:

✦ **8:00-8:30:** Thiêu Nhi Thánh Thể

✦ **8:30-9:00:** Giới Trẻ và Ca Đoàn Thánh Thể

✦ **9:00-9:30:** Hội Mân Côi

✦ **9:30-10:00:** Ca Đoàn Thánh Linh và Gia Đình Thánh Gia

✦ **Thứ Sáu Tuần Thánh** – ngày 2 tháng 4/2021

Ăn Chay và kiêng thịt

6:00: PM: Ngắm đứng

7:00 PM: Tưởng Niệm Nghi Thức Cuộc Khổ nạn của Chúa Giêsu

✦ **Thứ Bảy Tuần Thánh:** ngày 3 tháng 4/2021

8:00 PM: Thánh Lễ Vọng Phục Sinh (lễ lửa)

Lớp Thêm Sức

***Thêm sức vào ngày Lễ Chúa Thánh Thần Hiện**

Xuống Chúa Nhật 23 tháng 5 năm 2021 lúc 12:30 PM

***Tĩnh Tâm – Xưng tội** ngày Thứ bảy ngày 1 tháng

5: từ 2:00 PM – 6:30 PM – Sau đó tham dự Thánh Lễ 6:30.

***Tập Nghi thức với Cha Mẹ đỡ đầu:** Chúa Nhật ngày 9 và 16 tháng 5 sau Thánh lễ 8:30 AM

Lớp Rước lễ lần đầu

Rước lễ vào Lễ Minh Máu Thánh Chúa

Chúa Nhật ngày 3 tháng 6 năm 2021 lúc 12:30 PM

***Xưng Tội lần đầu** ngày Chúa Nhật 25 tháng 4

***Xưng Tội lần 2** Chúa Nhật ngày 30 tháng 5.

***Lịch tĩnh tâm và tập nghi thức** sẽ được thông báo sau.

Lớp Giáo Lý hôn nhân và Tân Tòng

Tối thứ Ba hàng tuần từ **7:00 PM – 8:30 PM**

Tại phòng số 1. - Theo kinh nghiệm mục vụ:

✦ Xin quý vị có nhu cầu đăng ký học càng sớm càng tốt, để không bị động về thời gian và chương trình học.

✦ Xin khuyến khích các gia đình trẻ mới cưới cùng tham dự để củng cố đời sống hôn nhân.

LỜI CHÚA - CHÚA NHẬT 21/03/2021

Bài Đọc I: Gr 31, 31-34

Trích sách Tiên tri Giêrêmia.



Chúa phán: “Đây tới ngày Ta ký kết giao ước mới với nhà Israel và nhà Giuđa, giao ước này không giống như giao ước Ta đã ký kết với tổ phụ của chúng trong ngày Ta cầm tay chúng dắt ra khỏi đất Ai-cập; giao ước ấy chính chúng đã phản bội, mặc dầu Ta thông tri chúng”. Chúa phán: “Đây là giao ước Ta sẽ ký kết với nhà Israel sau những ngày đó. Ta sẽ đặt lề luật của Ta trong đáy lòng chúng, và sẽ ghi trong tâm hồn chúng; Ta sẽ là Chúa của chúng, và chúng sẽ là dân của Ta”. Chúa phán: “Người này sẽ không còn phải dạy người nọ, anh sẽ không còn phải dạy em rằng: “Người hãy nhìn biết Chúa”, vì mọi người từ nhỏ chí lớn đều nhìn biết Ta, vì Ta sẽ tha tội ác của chúng, và sẽ không còn nhớ đến tội lỗi của chúng”.

Bài Đọc II: Dt 5, 7-9

Trích thư gởi tín hữu Do-thái.

Khi còn sống ở đời này, Chúa Kitô đã lớn tiếng và rơi lệ dâng lời cầu xin khẩn nguyện lên Đấng có thể cứu Người khỏi chết, và vì lòng thành tín, Người đã được nhậm lời. Dầu là Con Thiên Chúa, Người đã học vâng phục do những đau khổ Người chịu, và khi hoàn tất, Người đã trở nên căn nguyên ơn cứu độ đời đời cho tất cả những kẻ từng phục Người.

Phúc Âm: Ga 12, 20-33

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Gioan.

Khi ấy, trong số những người lên dự lễ, có mấy người Hy-lạp. Họ đến gặp Philipphê quê ở Bêtanìa, xứ Galilêa, và nói với ông rằng: “Thưa ngài, chúng tôi muốn gặp Đức Giêsu”. Philip-phê đi nói với Anrê, rồi Anrê và Philipphê đến thưa Chúa Giêsu. Chúa Giêsu đáp: “Đã đến giờ Con Người được tôn vinh. Quả thật, quả thật, Ta nói với các con: Nếu hạt lúa mì rơi xuống đất mà không thối đi, thì nó chỉ trổ trọt một mình; nhưng nếu nó thối đi, thì nó sinh nhiều bông hạt. Ai yêu sự sống mình thì sẽ mất, và ai ghét sự sống mình ở đời này, thì sẽ giữ được nó cho sự sống đời đời. Ai phụng sự Ta, hãy theo Ta, và Ta ở đâu, thì kẻ phụng sự Ta cũng sẽ ở đó. Ai phụng sự Ta, Cha Ta sẽ tôn vinh nó. Bây giờ linh hồn Ta xao xuyến, và biết nói gì? Lạy Cha, xin cứu Con khỏi giờ này. Nhưng chính vì thế mà Con đã đến trong giờ này. Lạy Cha, xin hãy làm vinh danh Cha”. Lúc đó có tiếng từ trời phán: “Ta đã làm vinh danh Ta và Ta còn làm vinh danh Ta nữa”. Đám đông đứng đó nghe thấy và nói đó là tiếng sấm. Kẻ khác lại rằng: “Một thiên thần nói với Ngài”. Chúa Giêsu đáp: “Tiếng đó phán ra không phải vì Ta, nhưng vì các người. Chính bây giờ là lúc thế gian bị xét xử, bây giờ là lúc thủ lãnh thế gian bị khai trừ và khi nào Ta chịu đưa lên cao khỏi đất, Ta sẽ kéo mọi người lên cùng Ta”. Người nói thế để chỉ Người phải chết cách nào.

Câu nguyện:

Lạy Chúa Giêsu,

khi nhìn thấy đồng lúa chín vàng chúng con ít khi nghĩ đến những hạt giống đã âm thầm chịu nát tan để trao cho đời cây lúa trĩu hạt.

Có bao điều tốt đẹp chúng con được hưởng hôm nay là do sự hy sinh quên mình của người đi trước, của các nhà nghiên cứu, các người rao giảng, của ông bà, cha mẹ, thầy cô, của những người đã nằm xuống cho quê hương dân tộc.

Đã có những con người sống như hạt lúa, để từ cái chết của họ vọt lên sự sống cho tha nhân.

Nhờ công ơn bao người, chúng con được làm hạt lúa.

Xin cho chúng con đừng tự khép mình trong lớp vỏ để cố giữ sự nguyên vẹn vô nghĩa của mình, nhưng dám đi ra để góp cho cánh đồng cuộc đời một cây lúa nhỏ.

Chúng con phải chọn lựa nhiều lần trong ngày.

Để chọn tha nhân và Thiên Chúa, chúng con phải chết cho chính mình.

Ước gì chúng con dám sống mẫu nhiệm vượt qua đi từ cõi chết đến nguồn sống, đi từ cái tôi hẹp hòi đến cái tôi rộng mở trước Đấng Tuyệt Đối và tha nhân. Amen.

LỊCH TẬP HÁT CA ĐOÀN THIẾU NHI

Saturday, 4/3: Rehearsal at 5pm, Mass at 6:30pm

Saturday, 4/17: Rehearsal at 5pm

Saturday, 5/1: Rehearsal at 5pm, Mass at 6:30pm

Saturday, 5/15: Rehearsal at 5pm

Saturday, 6/5: Rehearsal at 5pm, Mass at 6:30pm (Last Mass!)

ĐẤT THÁNH

Mount Saint Benedict Cemetery

1 Cottage Grove Rd, Bloomfield, CT 06002

Hiện nay Giáo xứ đang tiến hành làm giấy tờ cho những gia đình đã mua đất Thánh. Đồng thời giáo xứ chuẩn bị thi công tượng Đài Đức Mẹ La Vang, và Thánh Anrew Dũng Lạc. Xin cộng đoàn cầu nguyện cho công việc này được hoàn thành theo ý Chúa muốn.

Đất Thánh hiện tại vẫn còn chỗ để cho các gia đình lựa chọn. Xin vui lòng liên hệ với văn phòng hoặc cha chánh xứ để được hướng dẫn thêm.

Linh Mục Chánh Xứ

TM.HĐMV

Phêrô Anrê Mai Đình Anh Tuấn

Chủ Tịch

Phêrô Hoàng Công Quốc Huy

TÌM HIỂU VỀ PHỤNG VỤ

Mục đích:

- ☞ Giúp cộng đoàn hiểu thấu đáo về những nghi thức phụng vụ.
- ☞ Khi thực hành đức tin các Kitô hữu có được tâm tình đúng đắn và thực hành phụng vụ theo ý Giáo Hội muốn.
- ☞ Giúp những anh chị em xung quanh làm đúng luật phụng vụ.

Từ mục đích trên, giáo xứ tổ chức lớp học hỏi về Phụng Vụ sẽ do Quý Cha phụ trách đến giúp cộng đoàn.

Đối tượng: Tất cả mọi người được mời gọi tham dự.

Thời Gian: Lúc 7:00 PM – 8: 30 PM ngày Thứ Hai ngày 22 tháng 3. (buổi học cuối)

Địa điểm: Phòng số 1.

Vì lợi ích thiêng liêng,
kính mong quý vị sắp xếp tham dự.